énergies

DU 3 AU 17 OCTOBRE 2002

BIMENSUEL N°182 - 0,3€ - ISSN 1247-9233

LE MAGAZINE D'INFORMATIONS LOCALES DE GABRIANE

Initiation au goût dans les écoles, page 2

Tout sur les urgences, p7

Un nouveau cygne pour le plan d'eau, p4

Grève à la centrale, p11

La rentrée des arts plastiques, p14

agenda

SAMEDI 5 OCTOBRE
Visite vieille-ville
L'Office de Tourisme organise une visite guidée de la vieille-ville et du musée *Gardanne-Autrefois.*
Rendez-vous à 14h devant l'Office, 31 bd Carnot. Tél. 04 42 51 02 73.

MARDI 8 OCTOBRE
Écoutez-voir
Conférence de Martine Viala à 18h15 à l'auditorium de la Médiathèque sur le thème *la peinture mise à mal par le concept* (lire p 13). Entrée libre.

DU 10 AU 24 OCTOBRE
Gisèle Bouley
Cette élève de l'école d'Arts plastiques expose pour la première fois à l'Espace Bontemps.

VENDREDI 11 OCTOBRE
Les Oranges
Le Théâtre du Voile déchiré propose une pièce d'Aziz Chouaki sur l'histoire récente de l'Algérie, accompagnée par du rap et de la musique baroque (à 20h30 au 3 Casino).

Polyphonies vocales
Dans le cadre des *Concerts courte échelle,* La Médiathèque accueille à 20h30 *Les Sardines vagabondes,* neuf chanteuses de l'Estaque.

SAMEDI 12 OCTOBRE
Maison du droit
Inauguration de *la Maison du droit et du citoyen,* rue Mistral, à 11h (lire page 6).

MERCREDI 16 OCTOBRE
Musique jamaïcaine
Dans le cadre de *Cité motivée,* projection à La Médiathèque du documentaire *Portraits de la musique jamaïcaine,* suivi d'un débat (à 18h dans l'auditorium).

Frédéric Daumas
Concert découverte de percussions à 14h30 à La Médiathèque.

JEUDI 17 OCTOBRE
Atelier de percussions et de cuivres
A la Maison du Peuple avec les musiciens de *Jamaïca All Stars* (18h), dans le cadre de *Cité Motivée* (lire p 15).

JUSQU'AU 31 OCTOBRE
Cinéma d'animation
Dans le cadre du *festival cinématographique d'automne,* La Médiathèque accueille une exposition autour du cinéma d'animation.

A table, les saveurs !

FONTVENELLE, LE 17 OCTOBRE. A l'occasion de la 13e semaine du goût (du 14 au 20 octobre), le service restauration propose dans le cadre du plan d'éducation nutritionnelle un programme particulier le jeudi 17 octobre, à la cantine de Fontvenelle. Les enfants auront d'abord droit à un menu intégralement composé de produits issus de l'agriculture biologique, et disposeront d'une table des quatre saveurs : ils devront identifier des aliments sucrés, salés, acides ou amers. Cette opération est menée avec le SIVAM du Gard, qui était déjà intervenu à Gardanne l'an dernier. D'autres actions dans les cantines auront lieu après Noël, avec cette année l'accent mis sur le fromage et les produits laitiers.

Salé, sucré, acide et amer : il y en aura pour tous les goûts.
Photos : T. Rostang

En avant la musique !

MAISON DU PEUPLE, 8 ET 9 OCTOBRE. Dans le cadre du dixième tournoi international de musique lancé par l'association *Temps forts musique* basée à Saint-Rémy de Provence, une demi-finale le 8 octobre à 14h30 et une finale le lendemain à 20h30 se dérouleront à Gardanne qui a été choisie pour accueillir les concurrents dans la catégorie *musique de variété.* Quatre mille candidats ont cette année été sélectionnés à travers l'Europe, dans l'une des treize disciplines proposées. Toutes les demi-finales et les finales se tiendront dans notre département. Destinée à promouvoir et soutenir les jeunes artistes musiciens, cette manifestation impliquera de très près les spectateurs puisqu'ils participeront à la notation des candidats, en parallèle de celle du jury international. L'entrée est gratuite.

De jeunes écrivains à l'Étoile

LEP DE L'ETOILE, ANNÉE SCOLAIRE 2001-2002. Dans le cadre d'une classe à projet artistique et culturel, dix élèves de la section BEP *Bio Service* ont uni leurs forces et leur motivation autour de la réalisation d'une nouvelle policière. *La fille de l'Est* relève du pur fruit de leur imagination. Par l'intermédiaire d'une fiction, chaque élève a participé à l'écriture, s'inspirant de leur quotidien, de la vie dans l'établissement. Guidés par Marion Jean, écrivain, et Mme Martinon, leur professeur de français, les réticences perçues à l'annonce du projet se sont très vite transformées en véritables moments de plaisir. *«L'élaboration de cette nouvelle nous a donné envie de continuer à écrire, de redécouvrir la lecture, témoignent les auteurs. Nous avons passé cinq mois à travailler sur cette histoire, ensemble, et on est prêts à tenter à nouveau cette expérience.»* Et c'est tant mieux puisque c'est bien ce qui va leur arriver cette année, avec l'écriture d'une nouvelle fiction où la vie des jeunes sera mise à l'honneur. En attendant, *La fille de l'Est* est disponible à La Médiathèque et au CDI du lycée.

L'Office de tourisme fête ses dix ans

GARDANNE, LES 9 ET 12 OCTOBRE. Il y a dix ans, la création d'un Office de Tourisme dans une ville industrielle était un peu un pari. Aujourd'hui, le personnel enregistre pourtant plus de 100 000 contacts (courrier, téléphone, fax, visites...) depuis l'ouverture. Ce dixième anniversaire s'organisera donc autour de diverses actions. Tout commencera le mercredi 9 octobre à 14h, par la randonnée pédestre du mur de Gueydan (inscription à l'Office de Tourisme). Le samedi 12 octobre à 14h, c'est une visite guidée de la vieille-ville qui sera proposée, suivie d'une conférence sur Paul Cézanne donnée par Mme Cazin (médiatrice à l'atelier Cézanne d'Aix-en-Provence) à 16h à La Médiathèque. Un apéritif dansant clôturera la journée, à partir de 17h30 devant l'Office de Tourisme, 31 bd Carnot. Renseignements au 04 42 51 02 73.

Venez fêter l'anniversaire de l'Office de Tourisme.

Une journée plutôt sportive

GARDANNE, LE 5 OCTOBRE. Trois nouveaux sites vont être inaugurés au cours de la même journée : le matin, ce sera le parcours d'orientation du parc de Font du Roy, derrière la Médiathèque. Deux classes de CE1 et de maternelle le testeront grandeur nature (de 9h à 10h). A 10h30, direction le Pesquier où vous découvrirez l'extension de la piste de skate à côté du COSEC, démonstration à l'appui. L'après-midi se passera au stade de Fontvenelle, à partir de 14h. Le nouveau local de Gardanne Vélo sera inauguré et les vététistes évolueront sur un parcours aménagé. A quelques mètres de là, le CLES occupera le terrain de street hockey, juste à côté du nouveau mur d'entraînement de tennis. La section athlétisme du CLES utilisera la piste autour du terrain de rugby, où les cadets du GRC s'entraîneront vers 14h15. Le club de taekwondo fera une démonstration en extérieur, avant un apéritif convivial vers 18h.

Un forum pour les énergies renouvelables

VALABRE, LES 12 ET 13 OCTOBRE. Qu'est-ce qu'une construction bioclimatique ? Comment marche un poêle à granules de bois ? Où en est l'énergie solaire ? A quoi sert la Haute qualité environnementale ? Qu'apporte une brique monomur ? Si ces questions vous intéressent, vous trouverez des réponses au forum organisé à l'écomusée de Valabre par l'association aixoise *Graines de vie*. Pendant deux jours, conférences, tables-tondes et ateliers vont se succéder autour des énergies renouvelables (solaire, hydraulique, éolien, biomasse) et de l'habitation écologique (matériaux durables, renouvelables et recyclables).
Le programme complet est disponible à l'Écomusée. L'entrée est payante : 3 euros la conférence ou 15 euros la journée. Réservations au 04 42 92 06 70, mel : grainesdevie@libertysurf.fr.

Des bus gratuits pour mieux circuler

GARDANNE, LE 20 SEPTEMBRE. Dans le cadre de la semaine du transport public, le Syndicat intercommunal des transports urbains du bassin minier a proposé une journée de bus gratuit le vendredi 20 septembre sur les neuf lignes du réseau. Une initiative bienvenue, d'autant qu'elle tombait à un moment où le centre-ville de Gardanne était fermé à la circulation : après le marché du matin, il y avait le montage des stands pour le forum des associations. A la gare routière, sur la ligne 2, Bernard entame une nouvelle tournée. Direction, le Claou et Notre-Dame. *«Nous avons affiché l'information dans les bus il y a deux jours, signale-t-il. Du coup, j'ai vu quelques nouvelles têtes, mais pas beaucoup.»* Rue Jules-Ferry, deux grands-mères montent dans le bus. *«C'est gratuit !»* annonce Bernard. Un autocollant *Prenons l'air* recouvre le composteur. Pendant ce temps, sur le cours livré aux piétons, on goûte un calme inhabituel.

C'était la journée du transport en commun : bus gratuit pour tous.
Photos : T. Rostang

Les pompiers dans le château de la marquise

Le salon de la marquise, au centre de la sécurité civile à Valabre.

Photos : T. Rostang

Combien de fois êtes-vous passés devant le château de Gueydan, à Valabre, en vous demandant ce qu'il pouvait bien abriter ? Le 21 septembre, dans le cadre des *Journées du patrimoine,* le Centre interrégional de formation de la sécurité civile, qui occupe les lieux, levait le voile. *« La construction du château remonte à 1560, raconte le commandant Marc Rougon. Il y a eu plusieurs propriétaires avant les Gueidan, des négociants en bestiaux de Reillane anoblis sous Louis XV. »* C'est en 1880 que Françoise Joséphine Sibillot, marquise de Gueidan, lègue à la Ville de Gardanne le château et les 300 hectares qui l'entourent. La bâtisse abritera une école d'agriculture jusqu'en 1963, avec comme élève Paul Pagnol, le frère cadet de Marcel. La vingtaine de visiteurs, majoritairement aixois, visite la bâtisse, du salon de la marquise au bureau du commandant, une petite pièce taillée directement dans le calcaire. Les écuries, remarquablement conservées, vont être prochainement restaurées pour en faire une salle polyvalente. Chaque année, quinze mille journées de stage sont organisées dans ces murs quatre fois centenaires, avec des pompiers venus de toute la France.

Qui n'aime pas les cygnes ?

Décidément, la vie d'un cygne n'est pas de tout repos au plan d'eau de Fontvenelle. Chassés par une pollution accidentelle du bassin, un couple avait été remplacé à l'automne 2000 par trois nouveaux individus. Les deux petits nés depuis ont été dérobés. Quant aux adultes, il n'en restait que deux après que l'un ait été tué après avoir absorbé un hameçon. Le 25 août dernier, les pêcheurs de GMT ont découvert le cadavre d'un mâle, probablement dévoré par un labrador. Certains croient en effet intelligent d'entraîner leurs chiens de chasse sur les canards, dont la population (colverts et Barbarie) s'accroît sur l'étang. A la suite d'une réunion en mairie en présence du service environnement, de représentants du club de pêche et de Philippe Lefebvre, éleveur, il a donc été décidé de réintroduire un mâle de trois ans afin que la femelle solitaire ne dépérisse pas. Est-ce trop demander que de respecter ces palmipèdes qui font la joie de tous ceux qui, ni pêcheurs, ni chasseurs, apprécient le plan d'eau comme lieu de détente ?

Un cygne mâle a été réintroduit le 25 septembre au plan d'eau de Fontvenelle

A bicyclette, avec le CLES

La section cyclotourisme du CLES a démarré la saison sur les chapeaux de roues avec la traditionnelle randonnée *La Gardannaise*. En vélo de route ou en VTT, ils ont été plus de 300 à prendre le départ au stade Savine le 21 septembre dernier. Une fois le parcours choisi, chaque participant a reçu sa feuille de route, et c'est parti pour deux ou trois heures, à travers nos routes et nos collines. Les vététistes les plus expérimentés se sont lancés en direction de la montagne du Baou, sur les hauteurs de Mimet. *« Là-haut, le panorama était magnifique, avec les Alpes d'un côté, Marseille de l'autre. Ça nous a permis de faire une pause bien méritée ! »* Le ravitaillement qui attendait les randonneurs était le bienvenu. On reprend un peu des forces, puis on continue le circuit. *« Que ceux qui croient que la descente est plus facile se détrompent. Il faut forcer sur les bras, on a tendance à prendre plus de vitesse, et on n'est pas à l'abri d'une chute en pleine colline. Heureusement, la solidarité est omniprésente et l'esprit de compétition n'était pas au rendez-vous ce jour-là. »* A l'arrivée au stade Savine, tout est calme, mais la fatigue est bien là ; pourtant, bon nombre se sont donnés rendez-vous le 6 octobre à Mimet, pour la course organisée par l'association *Aventure Sport Évasion.*

L'AMICALE DES ARMÉNIENS DE GARDANNE **a repris ses cours de langue et de culture le mercredi de 14h à 16h. Renseignements au 31 bd Carnot.**

DANS LE CADRE DE LA SEMAINE MONDIALE DE L'ALLAITEMENT MATERNEL, **une journée portes ouvertes est organisée le vendredi 4 octobre de 9h à 17h, dans la salle de la verrière (au dessus de la Maison du Peuple). Sages femmes et professionnels de l'allaitement seront présents pour vous écouter et vous informer.**

Le forum des associations s'est tenu sur le cours de la République le 21 septembre. Une occasion pour toute la famille de rencontrer les responsables et de faire un choix d'activité pour cette nouvelle saison.

85 associations dans la rue

Le sport, la culture, la solidarité et la citoyenneté étaient représentés pour ce forum 2002. Une nouvelle fois, le public s'est déplacé en masse, à la découverte de la richesse associative gardannaise. En plus de leur stand, quelques unes ont donné des représentations, histoire de mettre l'accent sur leurs activités tout en animant agréablement l'après-midi. Parmi les nouveautés, on notera la présence du *Sous-Marin*, d'une section de gymnastique rythmique et sportive, de deux associations de chant.

Quatre espaces pour 85 associations

Souriez ! Voici les clowns photographes.

Photo : T. Rostang

Solidarité avec Montfrin

édito

Montfrin est un village près d'Aramon, dans le Gard, qui comme beaucoup d'autres de cette région a subi de plein fouet les inondations. L'Union des Maires des Bouches-du-Rhône a proposé aux communes de notre département de mettre en place un parrainage de la solidarité avec des villes du Gard.

Fidèle à sa tradition Gardanne a répondu présente et a décidé de parrainer Montfrin, village de 2 200 habitants. La mairie nous a fait savoir que les besoins en aide concernaient bien sûr des fonds nécessaires à la reconstruction des équipements détruits (chèque à l'ordre du trésor public - inondations Gard) mais également des produits et du matériel de nettoyage, des ustensiles de cuisine, des appareils électroménagers.

Je vous lance donc un appel pour venir en aide à ces personnes en détresse dont certaines ont vu une vie de travail ravagée en quelques heures. Le prochain numéro d'*énergies* vous présentera Montfrin, qui attend beaucoup de notre solidarité. (Pour les conditions de la collecte se rapprocher du CCAS Tél. 04 42 65 79 10).

Roger Meï
Maire de Gardanne

- ***LA PROTECTION MATERNELLE ET INFANTILE (PMI)*** a repris ses permanences au centre médico-social, 173, Av. pont de Péton. Ce lieu de rencontres et d'échanges autour du jeu entre les parents, les enfants et les professionnels de la petite enfance sera ouvert au public tous les vendredis après-midi. Renseignements au 04 42 58 39 29.

- ***L'ASSOCIATION AVENTURE SPORT ÉVASION*** organise une course VTT le 6 octobre sur le site de l'Étoile. Cadets, juniors, seniors et vétérans pourront y participer et auront le choix entre une distance de 20 ou 35 km. Renseignements et inscriptions à l'Office de Tourisme au 04 42 51 02 73.

- ***DES CHAMBRES CHEZ L'HABITANT*** seront à disposition du public qui viendra à Gardanne pour le festival du cinéma, du 18 au 29 octobre. C'est l'Office de Tourisme qui centralise les offres. Si vous disposez d'une capacité d'accueil, tél. 04 42 51 02 73.

- ***LES INSCRIPTIONS AU CENTRE DE LOISIRS*** pour les vacances de la Toussaint (du mercredi 23 au jeudi 31 octobre) se dérouleront du 30 septembre au 4 octobre pour les deux parents qui travaillent et du 7 au 11 octobre pour les autres. Service enfance, 17 rue Borély, ouvert de 8h30 à 11h30 et de 13h à 17h.

Mise en service au début du mois et inaugurée le 12 octobre, la Maison du droit et du citoyen regroupe au quartier Mistral sept associations et administrations liées à l'accès au droit, l'aide aux victimes et la prévention de la délinquance.

La Maison du droit et du citoyen ouvre ses portes

Une villa du quartier Mistral qui faisait partie du patrimoine de Pechiney.

Photo : T. Rostang

« La loi doit être la même pour tous, soit qu'elle protège, soit qu'elle punisse. » C'est l'article 6 de la Déclaration des Droits de l'Homme et du Citoyen qui l'affirme, base de l'état de droit qu'est devenu la France à partir de la Révolution. Pourtant, deux siècles plus tard, l'accès au droit reste pour beaucoup un chemin tortueux et semé d'embûches. A qui s'adresser en cas de litige ? Quelles procédures faut-il engager ? Combien cela va-t-il coûter ? Comment arbitrer un conflit de voisinage ? Depuis plusieurs années, il est possible à Gardanne de rencontrer dans des permanences gratuites un conciliateur, un avocat, une association d'aide aux victimes ou pour la médiation familiale. Avec la création d'une *Maison du droit et du citoyen,* la Ville se dote d'un lieu unique et clairement identifié où seront regroupés tous ceux qui interviennent dans les domaines de l'accès au droit, de l'aide aux victimes et de la prévention de la délinquance. *« C'est différent d'une maison de justice, qui est sous la responsabilité du tribunal, précise Yveline Primo, première adjointe chargée de la sécurité. C'est un projet original basé sur un partenariat entre la Ville, le milieu associatif, le tribunal de Grande instance, le barreau d'Aix, le centre départemental d'accès au droit, la protection judiciaire de la jeunesse et les services pénitentiaires. »* La structure n'est d'ailleurs pas figée : seuls 60 % des locaux (deux maisons mitoyennes cédées par Pechiney au quartier Mistral) sont actuellement utilisés. *« Dans quelques temps, il sera possible d'élargir les permanences, en direction des consommateurs ou des femmes en difficulté. »* Pour l'heure, l'intérêt de la démarche réside surtout dans l'accueil personnalisé. *« Cette première écoute est indispensable, affirme Patricia Barlatier, coordinatrice du Contrat local de sécurité (CLS). La plupart des permanences nécessitent un rendez-vous. Mais parfois les gens ont besoin d'aide pour savoir à qui s'adresser. »* Cette mission sera assurée par Christelle Cavaleri, qui conserve par ailleurs son rôle d'écrivain public (voir permanences et horaires ci-contre). Parmi les nouveautés, à noter dans les consultations juridiques la présence d'un notaire, mais aussi l'intervention des délégués du procureur (pour un rappel à la loi en cas d'infraction) et le service pénitentiaire d'insertion et de probation (SPIP) qui assure notamment le suivi des personnes placées sous contrôle judiciaire. La Maison du droit accueille également les agents locaux de médiation sociale, leur tuteur et la coordinatrice du CLS. Les locaux seront inaugurés le vendredi 11 octobre à 16h.

UNE STRUCTURE AMENÉE À ÉVOLUER

B.C.

Infos pratiques

La Maison du droit et du citoyen, située au quartier Mistral et accessible par la rue du même nom, est ouverte le lundi de 14h à 18h, les mardis, mercredis, jeudis et vendredi de 9h à 12h et de 14h à 18h et le samedi de 9h à 12h. Vous pourrez rencontrer sur rendez-vous (tel au 04 42 12 67 15) **le conciliateur de justice** le lundi (14h-18h), **l'écrivain public** le mardi (9h-12h et 14h-17h), **l'avocat** le deuxième et quatrième mercredi du mois (9h-12h), **le notaire** le troisième mercredi du mois (14h-16h30), **l'association Famille en crise** le deuxième et quatrième jeudi du mois (9h-12h), et le premier et troisième vendredi du mois (14h30-18h), **l'APERS** (aide aux victimes) le troisième jeudi du mois (14h-18h) et le quatrième samedi (9h-12h). Par ailleurs, **la PJJ** (protection judiciaire de la jeunesse) sera présente le mardi de 14h à 18h et le vendredi de 9h à 12h, et **le SPIP** (service pénitentiaire d'insertion et de probation) recevra sur convocation le mercredi de 14h à 18h.

Les urgences. Où commencent-elles, où s'arrêtent-elles ? Des pompiers aux médecins, des pharmacies de garde aux hôpitaux, des intervenants sur des problèmes liés à l'eau, à l'assainissement, à l'électricité, au gaz ou aux situations dangereuses sur la chaussée, tous interviennent au cas par cas dans les situations d'urgences. Nous vous proposons un petit tour d'horizon des différentes structures qui interviennent sur notre commune dans un but de protection des personnes et des biens.

Urgences, vous avez dit urgences ?

SITUATIONS D'URGENCE : COMMENT SONT-ELLES PRISES EN CHARGE À GARDANNE ?

Lorsqu'on parle d'urgence, on a souvent tendance à faire référence au secteur médical. Les pompiers sont souvent les premiers auxquels on pense, un peu pour tout et n'importe quoi. Ce qui va être une situation d'urgence pour les uns ne va pas forcément l'être pour les autres. Au centre de secours de Gardanne, la sonnerie du téléphone du standard retentit : un nid de guêpes au fond du jardin inquiète un habitant qui souhaite une intervention rapide des sapeurs pompiers. Dix secondes après, le téléphone sonne à nouveau ; une explosion vient de se produire dans un immeuble... Sans commentaires. *« A notre niveau, souligne l'adjudant Dy, ce qui relève de*

l'urgence correspond à tout ce qui peut mettre la vie en danger. C'est à nous de faire la part des choses mais l'urgence n'est jamais écartée. Pour nous, il n'y a pas d'intervention bénigne. » En ce qui concerne les urgences médicales, il faut savoir que sur 100 personnes qui entrent aux urgences dans les hôpitaux, 30 % seulement sont hospitalisées. C'est un peu ce que les secouristes appellent le syndrome de la bobologie. *« Le service des urgences n'est pas un service d'admission rappelle le docteur Laude. Seulement quelques cas nécessitent une arrivée aux urgences. Ce n'est pas parce que la médecine est gratuite en France, qu'il faut en profiter. »* D'un autre côté, à quel moment considère t-on qu'il y a urgence ? Et comment ça marche ?

Électricité = danger. En cas de problème contacter le numéro d'urgence qui figure sur chacune de vos factures.
Photos : GEE

Dès que l'on compose le 18 (pompiers), le 112 (à partir d'un portable) ou le 15 (SAMU 13), l'appel est pris en compte. D'ici l'an prochain, les appels seront centralisés au centre de traitement des alertes basé à Marseille. Pour ce qui est du 18 ou du 112, le sapeur pompier est à l'écoute et tente par quelques questions rapides de localiser l'appel et de savoir de quoi il s'agit. Après cette *régulation,* il détermine si l'intervention est justifiée. *« Souvent, on met notre interlocuteur en rapport avec un médecin, c'est ce que l'on appelle une conférence à trois. Le SAMU est immédiatement informé de la situation. On fait alors partir l'ambulance suite à la régulation. »* Le SAMU assure une permanence téléphonique médicale 7 jours sur 7 et 24h sur 24. Les médecins gèrent le parc sanitaire et décident de l'intervention des pompiers, de contacter SOS médecins, de l'endroit où devra être transporté le malade ou le blessé, à l'hôpital Nord, l'hôpital d'Aix ou la polyclinique Saint-Jean de Mimet, selon le cas. Lorsque l'ambulance ou le véhicule Radio Médicalisé se rende sur place, les pompiers doivent intégrer dans leur équipe un médecin urgentiste. Prochainement, les ambulances seront équipées de défibrillateurs sous autonomie, qui permet de lutter contre les arrêts respiratoires ; un équipement supplémentaire pour lutter contre la mort.

"LE SYNDROME DE LA BOBOLOGIE EXCELLE EN FRANCE"

Il existe à Gardanne un tour des médecins de garde qui peuvent être joints à n'importe quelle heure au 04 42 51 10 10 et depuis 15 ans, cinq médecins assurent une permanence 24 h sur 24 au sein de l'association SOS médecins et peuvent également être joints au 04 42 51 46 47. Ces généralistes n'accueillent pas les patients dans un cabinet mais se déplacent à domicile, et traitent tous les symptômes. Comme le souligne le docteur Derouet, médecin urgentiste à l'hôpital d'Aix *« les gens nous appellent quand leur médecin de famille est absent, qu'il ne se déplace pas, ou lorsqu'ils n'ont pas de médecin traitant. Nous tenons ensuite notre rôle et prenons la décision d'orienter le patient vers l'hôpital si nécessaire, après une régulation avec le SAMU. »*

L'électricité et le gaz

Les agents d'EDF et GDF interviennent également dans des situations d'urgence. Contactés par les secours ou les particuliers, tous les cas sont pris en compte. Une panne d'électricité chez le client, un quartier entièrement privé de cette énergie après un orage ou des chutes de neige, n'hésitez pas à contacter le 0810 33 32 13, 7 jours sur 7, 24h sur 24. Les appels d'urgence sont centralisés et arrivent dans un centre de traitement, et non à l'agence de Gardanne. L'agent avec qui vous communiquerez tentera par quelques questions de diagnostiquer si la panne vient d'EDF ou si elle ne lui incombe pas. Après le diagnostic, un dépanneur se déplace dès que possible. *« Nous sommes bien évidemment confrontés à des situations d'urgence qui passent en priorité, explique Denis Bunelier, chef d'agence d'exploitation d'Aubagne dont dépend Gardanne. Prenons le cas de tout un secteur privé d'électricité dans lequel se trouvent des habitations et un hôpital, la question*

Pharmacies de garde

Existe-t-il des ordonnances dites d'urgence ? Quelque
cette raison que les quatre pharmacies du centre-ville
tour de garde le dimanche, de 8h30 à 12h30 et de 14h
un seul numéro, le 04 42 58 43 93. Ce même numéro vo
sachant que l'ensemble des pharmacies du Bassin Min
de devoir vous déplacer à Calas ou à Trets pour porter v
ou celles qui ont tendance à croire que la pharmacie e
me jamais. *« En effet, il n'est pas rare que nous soyons*
servatifs, un test de grossesse, de l'aspirine ou du
pharmacie Robert. Il faut savoir qu'en dehors des heu
sur ordonnance seulement, et que les clients restent
curité. » Dans de nombreuses villes, et un arrêté préfect
accompagnés d'un agent de police qui vérifie la date

Rappel des numér

Pompiers : 18 ou 112 d'un portable
Centre 15 ou SAMU : 15
SOS Médecins : 04 42 51 46 47
Médecin de garde : 04 42 51 10 10
Pharmacie de garde : 04 42 58 43 93

La DDE, également sur la
en cas d'intemp

: mode d'emploi

s unes quand même. C'est d'ailleurs bien pour e (marché, Robert, Centrale et Collège) ont un 30 à 19h30. Pour savoir celle qui reste ouverte, us informera des pharmacies de garde de nuit, ier sont concernées. Ne vous étonnez donc pas vos ordonnances. Ce qui devrait dissuader ceux est un supermarché du médicament qui ne fer- *dérangés à 3h du matin pour une boîte de pré- lait pour bébé, souligne la responsable de la res d'ouverture, les médicaments sont délivrés à l'extérieur, pour des raisons évidentes de sé-* toral le prévoit, les clients sont obligatoirement de délivrance de l'ordonnance au préalable.

ros d'urgences

Dépannage EDF : 0810 33 32 13
Dépannage GDF : 04 42 27 98 33
Urgence eau : 04 42 51 79 75
Urgence dentistes : 04 91 64 23 23

L'arrivée de nouveaux appareils médicaux ne dispense pas les pompiers de se former aux gestes qui sauvent.
Photos : T. Rostang

ne se pose pas, nous interviendrons d'abord à l'hôpital. Nous avons également des listes de clients particuliers qui passent en priorité, comme des malades assistés par des machines. » Côté Gaz de France, la situation est un peu la même. Vous sentez une odeur inhabituelle qui vous rappelle celle du gaz ? Vous constatez une fuite ? Ouvrez grand portes et fenêtres, fermez votre robinet de gaz si vous en possédez un, faites du courant d'air, ne fumez pas, n'utilisez pas d'appareils électriques et appelez le 04 42 27 98 33. *« Dans ces cas-là, on se déplace rapidement. Pour évitez ce genre de problèmes, poursuit Denis Bunelier, pensez à vérifier la date de péremption sur vos flexibles de gaz, pensez à vérifier que vos ventilations soient toujours accessibles, qu'un cadre ou un calendrier ne les obstruent pas, enfin, pensez à vérifier l'état de vos installations intérieures. »* Nous rappelons que ces deux numéros d'urgence ne s'appliquent pas aux requêtes administratives mais bien comme leur nom l'indique aux urgences.

Sur la voie publique

Pour la DDE (Direction Départementale de l'Équipement), les situations d'urgence sont souvent liées aux intempéries. Sous l'égide de la DRTE (Direction des Routes, du Transport et de l'Équipement), les agents interviennent rapidement sur les lieux en cas de besoin. Ainsi lors d'inondations ou de chutes de neige qui paralysent le trafic routier. *« Nous recevons un bulletin météo chaque soir, déclare M. Charaix de la DDE. En cas d'alerte de chutes de neige, nous nous préparons au salage des routes départementales, puis on procède au déneigement si nécessaire. Il arrive également que nous soyons sollicités lorsqu'un obstacle rend la circulation dangereuse (pneus, tâches d'huile, objets encombrants...). Un camion transportant des produits dangereux se renverse sur la chaussée, nous intervenons aussi. On peut nous appeler pour mettre en place des déviations dans des cas d'urgence. »* Généralement, ce sont les secours ou les services de police et de gendarmerie qui sollicitent l'intervention des agents de la DDE. Les particuliers ont la possibilité d'appeler le Centre d'Information de la Gestion des Transports en cas de problème constaté sur les voies départementales au 04 91 51 51 51.

Pour ce qui est des voies communales, ce sont généralement les services techniques municipaux qui interviennent. Chaque jour, un agent circule dans la ville pour signaler les problèmes. A partir du mois prochain, un service d'astreinte sera mis en place et les agents qui assurent les gardes se déplaceront lorsqu'ils seront demandés. Dans des cas d'accidents de la circulation, par exemple, ils fourniront rapidement des absorbants des hydrocarbures. *« La journée, explique Christophe Maréchal, responsable du Centre Technique Municipal, on opère rapidement dès qu'on est informé de feux tricolores qui ne fonctionnent pas, de panneaux de signalisation abîmés, de signalisation au sol effacée, de trous dans la chaussée, de candélabres qui présentent un danger, d'arbres ou de branches qui rendent la circulation dangereuse, d'un problème sur l'éclairage public. »* Comme pour la DDE, la commune a mis en place un plan neige et un plan inondation qui permettent aux services publics de faire face de façon organisée à ce type de risque et à de nombreux autres.

Carole Nerini

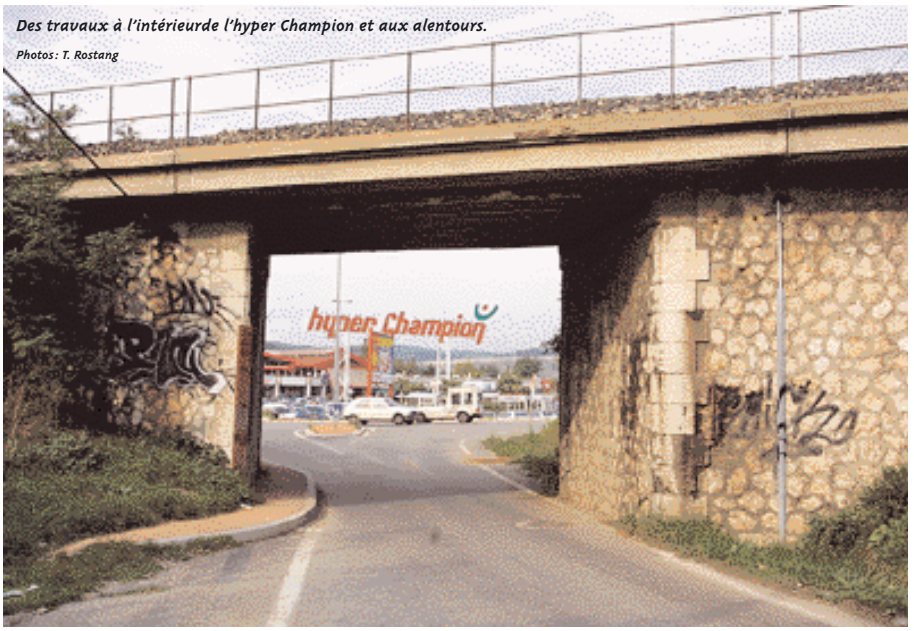
L'EAU, L'ÉLECTRICITÉ, LE GAZ ONT AUSSI LEURS URGENCES

Les problèmes liés à l'eau

En ce qui concerne les situations urgentes qui relèvent de la Régie de l'eau de Gardanne, le personnel assure des astreintes la nuit et le week-end, et peut être joint la journée au 04 42 51 79 75. En cas de problème, l'agent se déplace, analyse les besoins, intervient dans la mesure du possible ou fait appel à une entreprise spécialisée, de jour comme de nuit. Il faut tout de même savoir que la ville possède une réserve d'eau en mesure d'alimenter la population pendant 24 heures, en cas de panne importante. Mais depuis la création de la régie en 1985, aucune interruption d'alimentation en eau n'est à déplorer, hormis les coupures pour des travaux. En cas de défaillance électrique à la station d'épuration, un groupe électrogène prend le relais. Comme le souligne Robert Long, responsable de la régie municipale de l'eau et de l'assainissement, *« pour des interventions liées au réseau d'égout, nous n'intervenons pas la nuit. La situation est gênante mais ne présente généralement pas de danger. De plus, une intervention de ce type nécessite la mobilisation de plusieurs agents. »*

La surface totale du magasin Champion va passer dans quelques temps de 2000 m² à 2650 m², le déplacement de la station service est à l'étude, tandis que les travaux de voirie et d'aménagements autour de la RD7 ne tarderont pas à voir le jour.

Champion réaménage ses activités



Des travaux à l'intérieurde l'hyper Champion et aux alentours.

Photos : T. Rostang

L'extension de 450 m² de la surface de vente de l'hypermarché *Champion* devrait voir le jour à la fin de l'année 2003, en fonction des autorisations. *« Cette extension a été réfléchie dans un soucis de confort supplémentaire pour nos clients, explique M. Ibanez, gérant du magasin. Nous réorganiserons la surface de vente en créant une allée centrale qui aérera l'espace. Il était également nécessaire de réaliser des travaux de mise aux normes. Quant au bâti, un permis de construire sera déposé en temps voulu et l'extension sera réalisée à l'arrière du magasin, du côté des livraisons. »* Cette extension pose la question de l'équilibre entre l'activité commerciale de *Champion* et celle du centre-ville. Nous vous présenterons dans quelques semaines les grandes lignes du projet de rénovation du Cours pour lequel un concours d'urbanisme vient d'être lancé et qui devrait aider à la dynamisation de l'activité commerciale du centre. *« Ce projet se réfléchit, explique Jean-Paul Peltier, adjoint à l'urbanisme. Il verra le jour après que nous ayons consulté et informé les principaux intéressés. Des mesures ont d'ailleurs déjà été prises comme l'installation de terrasses devant les brasseries, chaque fois que cela a été possible ou la modification prochaine du rond-point d'entrée de ville. »* Concernant Champion, Jean-Paul Peltier rappelle qu'il existe une loi qui délimite les superficies des grandes surfaces suivant la catégorie à laquelle elles appartiennent. *« La société a sollicité notre autorisation en tant que propriétaire du terrain pour déposer un dossier auprès de la Commission départementale d'équipement commercial en vue de cette extension, et nous n'avions aucun moyen de la refuser. Les produits vendus, si l'on s'en tient à ce qui a été annoncé par la direction de Champion ne seront pas plus nombreux. »* Il est à noter d'ailleurs qu'il y a quelques temps, une demande pour s'étendre sur des terrains extérieurs à la zone *Champion* a été faite par le magasin à la mairie de Gardanne et que la réponse avait été négative.

PLUS D'ESPACE POUR LES CLIENTS

Il devrait également y avoir du nouveau du côté de la station service qui ne tardera pas à être confrontée à des problèmes de normes de sécurité. Il existe des espaces libres aux abords du carrefour de la Route Départementale 6, il se pourrait qu'elle soit déplacée à cet endroit-là. Pour l'instant rien n'est encore décidé, ce projet étant à l'étude. Quant aux voiries en périphérie de la zone et aux deux bassins de rétention, les travaux se feront dans le premier semestre 2003 (lire ci-dessous).

C.N.

Du changement aux alentours

Des aménagements aux alentours du centre commercial de *Champion* seront réalisés d'ici peu ; des bassins de rétention (au giratoire de Fontvenelle et à celui de *Champion*) devraient être opérationnels au cours du premier semestre 2003 selon M. Grenouillet, de la Direction des Routes, des Transports et de l'Équipement. Des plantations seront effectuées en octobre le long du chemin des Prés, de l'avenue d'Arménie et sur la D6. Comme nous l'avons annoncé dans un précédent numéro, l'entrée sur le chemin des prés par la RD7 (route de Valabre) ne sera plus possible, cependant la circulation sur cette voie sera gardée à double sens ; un trottoir et un aménagement paysager entre la station d'épuration et le rond-point sont à l'étude. Il a également été demandé à la direction du centre commercial de réfléchir sur l'amélioration visuelle du site pour la partie qui borde la D7.

Rude mois de septembre à la centrale thermique. Le licenciement de vingt salariés sous-traitants, fin août, a mis le feu aux poudres. La SNET, qui gère le site, annonce parallèlement 327 suppressions d'emplois sur toute la France, dont 80 à Gardanne.

Régime minceur pour la centrale

Le groupe IV et le groupe V ont été successivement occupés par les grévistes début septembre.

Photos : T. Rostang

Le monde de l'entreprise fonctionne souvent par antiphrases. Ainsi, quand la SNET (filiale de Charbonnages de France) annonce un projet de réorganisation interne baptisé *Grandir*, il faut comprendre réduction des coûts (60 millions d'euros d'ici 2004) et compression des effectifs. De 1 086 salariés (des mineurs recasés dans les centrales thermiques et du personnel des Industries électriques et gazières) l'été dernier, on devrait chuter à 759 dans un peu plus d'un an. C'est la centrale Émile-Huchet de Carling (Moselle) qui en fera particulièrement les frais (222 suppressions d'emplois), mais celle de Gardanne devrait également perdre 80 personnes. Pourquoi un tel régime minceur ? Pour le comprendre, un point d'histoire est nécessaire. La SNET (société nationale d'électricité et de thermique) est créée le 1er janvier 1995 pour gérer le pôle électricité de Charbonnages de France, avec neuf centrales dans toute la France. Au départ, son capital était réparti entre Charbonnages de France (81 %) et EDF (19 %). En novembre 2000, un troisième larron entre dans la danse : il s'agit de l'électricien espagnol Endesa. Avec 30 %, ce dernier n'est pas majoritaire mais aspire évidemment à le devenir : dans ce milieu, la philanthropie (sans parler de l'intérêt général) n'est pas de mise : il est important pour une entreprise privatisable de présenter les comptes les plus "attractifs" possibles... Pour réduire les coûts, le moyen le plus pratique est de se débarrasser des sous-traitants. C'est ce qui s'est passé à Gardanne, avec l'annonce, fin août, du licenciement de vingt salariés des entreprises SOTRASI et MTIM, chargées de la maintenance de la machinerie. *« Ces tâches étaient sous-traitées depuis vingt ans, explique Serge Coutouris, délégué CGT à la centrale. Maintenant, elles seront réintégrées. Les sous-traitants, c'est la première étape. La deuxième sera les détachés mineurs, et après ce sera le tour des IEG (salariés des industries électriques et gazières). »* Il aura fallu près d'un mois de conflit, avec occupation successive des groupes IV et V par les grévistes, pour qu'un accord qualifié d'honorable soit trouvé concernant les vingt salariés licenciés : un plan social comprenant des indemnités correspondant à quatre ans de salaire, des aides à la formation et à la reconversion, pris en charge par CDF, la SNET et les entreprises sous traitantes a été négocié. Pas d'avancée en revanche sur les réductions d'emploi à la SNET : le plan *Grandir* est toujours d'actualité.

SE DÉBARASSER DES SOUS-TRAITANTS, UNE MÉTHODE PRATIQUE...

Les doutes sur l'avenir de la SNET ne sont pas levés.

Autre sujet d'inquiétude, l'arrêt des investissements. Du moins, en France, car à l'étranger, que ce soit en Pologne, en Turquie ou en Espagne, la SNET n'hésite pas à mettre la main à la poche. *« On redoute un plan social à grande échelle en France, s'inquiète Serge Coutouris. Les effectifs sont en baisse et il n'y a plus d'investissement. »* Le groupe VI de 375 mégawatts, promis par le gouvernement en 1999, en est encore au Plan pluriannuel d'investissements (PPI). L'appel d'offres, préalable au lancement du chantier, n'est toujours pas lancé. D'autre part, il y a l'échéance de 2006, avec la désulfuration de la cheminée du groupe V, construite en 1980 et qui ne sera bientôt plus aux normes de dépollution. A ce propos, l'hebdomadaire *l'Usine nouvelle* annonçait le lancement d'un appel d'offres en novembre pour une unité de désulfuration-dénitrification pour le groupe V (100 millions d'euros). Contactées à plusieurs reprises par notre rédaction, les directions de la SNET et de la centrale thermique n'ont pas donné suite à nos questions. Le jeudi 3 octobre, les salariés de la SNET participeront à la grande journée d'action pour la défense du service public. Sachant ce qui les attend, parions que ce ne ne seront pas les moins déterminés.

B.C.

Du 14 au 31 octobre, la troisième édition de Cité motivée mélangera concerts et actions citoyennes dans toute la ville. Avec cette année l'accent mis sur le lancement d'un Conseil municipal d'enfants et d'un Conseil consultatif de la jeunesse.

Les élections, c'est pas que pour les grands !

Au forum des associations, les enfants et les jeunes se sont informés.
Photo : T. Rostang

Deux ans après les dernières municipales, il va y avoir des élections à Gardanne en février prochain. Des élections d'un genre un peu particulier puisqu'elles se dérouleront dans les écoles et les collèges, et que les élus auront entre 9 et 15 ans. Il s'agit, vous l'aurez reconnu, d'un conseil municipal d'enfants (CME) comme il en existe dans d'autres villes. A Gardanne, le dispositif sera complété par un Conseil consultatif de la jeunesse (CCJ), qui concernera les 16-25 ans sur la base du volontariat. Évidemment, le festival de la citoyenneté, baptisé ici *Cité motivée* (voir programme ci-dessous), est la rampe de lancement idéale pour un tel projet. Présentés à la population le 21 septembre à l'occasion du Forum des associations par les élus et techniciens municipaux, ces deux conseils feront l'objet d'un long travail de préparation auprès des scolaires et dans les quartiers. Pour Janine Privat conseillère municipale chargée de l'animation jeunesse, *« la municipalité souhaite favoriser l'exercice d'une citoyenneté plus active en permettant aux enfants et aux jeunes de mieux comprendre leur environnement et en les incitant concrètement à agir. »* Chacun devra donc s'habituer à fonctionner différemment. *« Ainsi, du 14 au 17 octobre, nous irons dans les collèges et les lycées pour présenter le principe du Conseil municipal des enfants et du Conseil consultatif de la jeunesse, explique Chabane Belaïd, animateur au service jeunesse. Nous ferons des micro-trottoirs pour recueillir l'avis des adolescents, on sillonnera la ville avec le bus itinérant. »* Du 23 au 31 octobre, la même démarche sera réalisée dans les quartiers (notamment Biver et Notre-Dame), avec des cahiers d'expressions et d'engagements citoyens : *« il y aura deux parties. Dans la première, les jeunes diront quelles difficultés ils rencontrent, dans la deuxième ils feront des propositions. »* Pour les 9-15 ans, des rencontres avec des représentants d'autres Conseils municipaux d'enfants (Saint-Rémy de Provence, Marseille Nord entre autres) seront organisées entre le 23 et le 31. Et le 26 octobre, une délégation d'adolescents, de jeunes, d'élus et de techniciens fera le déplacement de Bordeaux, ou se tient pendant trois jours le Congrès national des CME et des CCJ. *« C'est important de voir ce qui se passe ailleurs, ce qui marche et ce qui ne marche pas, constate Françoise Keller, directrice du centre de loisirs. A Saint-Rémy, le conseil existe depuis quatre ans, une carte jeunes pour les 8-14 ans a été mise en place avec succès. »*

BIENTÔT UN CONSEIL MUNICIPAL D'ENFANTS

La difficulté, ce sera de mobiliser les plus grands : *« on va partir du Collectif jeunes qui existe déjà, qui compte environ 25 personnes et qui n'est pas très connu. Mais l'objectif est de l'élargir, de toucher d'autres jeunes sur la base du volontariat. »* Pour Kheira Rahmani, *« il faudra aussi d'éviter que les adultes décident à la place des enfants. Déjà, des parents ont pris contact avec nous pour nous dire qu'ils souhaitaient que leur enfant soit candidat. Ce n'est pas comme ça que ça doit se passer... On va bousculer les habitudes. »* Autant dire qu'il faudra faire de la pédagogie pour tous les âges !

B.C.

Une Cité motivée et musicale

Dans festival de la citoyenneté, il y a festival, et dans festival, il y a fête. C'est pourquoi le service jeunesse et le *Sous-Marin* vous ont préparé une programmation musicale aux petits oignons. Deux gros concerts vont marquer la première semaine de *Cité motivée* : le vendredi 18 octobre, vous (re)découvrirez à la Maison du Peuple les pionniers de la musique jamaïcaine pour un voyage au pays du calypso, du reggae et du ska avec les *Jamaïca All Stars* (Johnny Moore, Justin Hinds, Skully Simms et Stranger Cole). Le samedi 19, grand concert rap avec *la Caution*, une valeur montante du hip-hop français, suivi des Aubagnais de *Fraction 3/4*. Deux ateliers de démonstration du service jeunesse (danse et scratch) compléteront une journée bien remplie. Mais ce n'est pas tout : les musiciens du *Jamaïca All Stars* animeront des ateliers de percus et de cuivres le 17 à la Maison du Peuple à partir de 18h (ouvert à tous). Les 21 et 22, la Ligue d'improvisation phocéenne interviendra en ville sur le thème de la citoyenneté, avant une soirée publique avec l'atelier match d'impro du service jeunesse et des équipes régionales. Pour les plus jeunes, le groupe *Box-office* (Hip-hop) se produira le jeudi 31 octobre dans l'après-midi, juste avant la soirée de clôture.

Jean-François Colonna a remplacé cet été Martine Viala à la direction de l'école d'arts plastiques. Parmi les nouveautés de la rentrée, à noter l'initiation à la gravure et la création assistée par ordinateur.

La rentrée des arts plastiques

Les cours ont repris fin septembre au deuxième étage du boulevard Carnot.

Photos : T. Rostang

Chargé, le mois de septembre, pour le nouveau directeur de l'école d'Arts plastiques. Il faut découvrir les locaux, gérer les inscriptions, préparer les cours, rencontrer les enseignants, répondre sans arrêt au téléphone et gérer mille petites choses. Jean-François Colonna, 34 ans, prend quand même le temps de présenter les grandes lignes de ses projets pour l'année 2002-2003 : *« tout d'abord, on va mettre en place une initiation à la gravure, sur bois et linoléum. L'école proposera aussi de la CAO, création assistée par ordinateur, en travaillant sur le logiciel Photoshop et plus tard en faisant des images avec un appareil photo numérique. Enfin, on va faire des cours de modèle vivant de façon régulière. »* Les enseignants de l'an dernier sont toujours là, que ce soit Blas, Iveta Pourrière ou Christiane Josset. Quant au lieu d'exposition, ce sera encore la salle Bontemps pour quelques mois, car ensuite un nouveau lieu va être aménagé rue Jules-Ferry. *« Ce serait bien de faire déplacer des scolaires au moment des expositions, ils pourraient rencontrer les artistes : une expo de se limite pas à son vernissage. Quant au choix des exposants, je souhaite qu'il se fasse de façon collégiale. »* D'ici décembre, vous pourrez découvrir le travail de trois élèves qui exposeront pour la première fois : Gisèle Bouley du 10 au 24 octobre, Danièle Lorin du 14 au 24 novembre et Liliane Baltazar du 5 au 15 décembre. Le lycée de Valabre sera également présent du 26 novembre au 6 décembre avec *L'écran du paysage,* une exposition sur le thème de l'environnement.

La sensibilisation des scolaires, dans le cadre du Contrat éducatif local (CEL) se fera avec des intervenants extérieurs. *« Le travail avec des enfants n'est pas aussi évident qu'on pourrait le croire : ils ont déjà une certaine vision des choses, c'est une génération télé ultra-influencée par l'image. J'ai fait il y a quelques temps un travail avec des collégiens, en leur montrant des publicités en accéléré, ce qui change évidemment la perception : on voit bien alors que l'image, c'est le pouvoir. »* Quant aux adultes qui fréquentent l'école d'arts plastiques, l'objectif *« est de leur apprendre à voir. Et notamment, à ne pas voir qu'avec les yeux. On souhaite aussi casser les a priori. »* Dans le débat habituel entre le figuratif et l'abstrait, Jean-François Colonna refuse de trancher : *« pour moi, l'abstraction, ça n'existe pas. Un trait dit toujours quelque chose. Ce qui m'intéresse, c'est la sincérité de l'auteur. Dans ce qu'il fait, il doit y avoir du sens. »*

L'OBJECTIF DE L'ÉCOLE, C'EST APPRENDRE À VOIR

Gisèle Bouley expose du 10 au 24 octobre à l'Espace Bontemps.

B.C.

Martine Viala élargit sa palette

Si elle a quitté en juin dernier l'école d'Arts plastiques, Martine Viala revient à La Médiathèque pour un nouveau cycle de conférences *Écoutez-voir* (à 18h15 à l'auditorium de La Médiathèque). Le mardi 8 octobre, il sera question du bouleversement amené après la guerre par l'évolution des arts plastiques. Le mardi 12 novembre, suite du parcours avec, dans les années 50, le développement des installations et des performances qui mettent le corps au centre de l'œuvre. Le mardi 3 décembre, c'est le post-modernisme de la fin des années 70 qui seront examinées de près, entre retour à l'académisme et avant-garde. D'autre part, Martine Viala inaugure un nouveau cycle d'analyse de l'art, toujours à La Médiathèque. Le mardi 29 octobre, ce sont deux œuvres de la fin du Moyen-âge qui seront analysées, en tenant compte du contexte historique, artistique et symbolique de l'époque : il s'agit de La Maestra, de Duccio et les fresques d'Assise de Giotto (début du XIVe siècle). Le public sera amené à participer plus activement. L'entrée est libre.

Emplacement réservé
à Mme De Feligonde et à M. Poussel.

le groupe la droite unie

A propos des ronds-points

Dans le n° 181 d'*énergies,* M. Menfi, adjoint aux travaux, envisage de supprimer les places de parking situées sur le rond-point d'entrée de ville pour des raisons évidentes de sécurité. C'est vrai, le problème se pose. Mais il se posait aussi lors de l'aménagement de ce rond-point qui a eu lieu récemment. Un autre rond-point devrait retenir et concentrer l'attention de M. Menfi, celui de Biver. Point de place de parking, mais un stationnement sauvage, gênant pour les riverains et dangereux pour la circulation, un parking est pourtant situé à moins de 50 mètres. La police municipale semble ignorer cette situation, peu encline à verbaliser ou à utiliser la fourrière que d'autres Gardannais ont eu l'honneur de connaître, préférant se focaliser sur les parents ou grands-parents ayant omis de boucler leur ceinture de sécurité en venant accompagner leurs enfants. A quand un traitement équitable pour tous les ronds-points ?

D. Rapuzzi
ambitions Gardanne-Biver

Chroniques d'un conseil municipal ordinaire

La salle où se tient le conseil municipal est un lieu ouvert au public, il peut y venir en auditeur et spectateur. Peu de Gardannais y assistent mis à part quelques parents, amis ou "aficionados", de l'une ou l'autre équipe et quelques responsables des services municipaux. Il est vrai que les séances manquent d'attrait : plus de 50 délibérations, souvent avalées en une heure et demi, auxquelles s'ajoutent quelques 40 à 50 délibérations rattachées non discutées, les questions diverses, le temps de l'appel et de la signature du registre. Comme l'a déclaré un adjoint *« le Conseil est un lieu d'enregistrement, c'est en Commission que les choses se discutent. »* Or les Commissions ne sont pas publiques et seuls les élus désignés par leur groupe ont le droit d'y participer. Quelques commissions, comme la commission scolaire, ont un rythme de rencontre régulier, d'autres sont des fantômes de commission, avec une rencontre en 17 mois. Certes les décisions politiques d'orientation et de gestion de la commune doivent être prises en commission, mais elles doivent être votées et surtout débattues publiquement au su et au vu de tous les citoyens. Sans cela la démocratie est bafouée par le manque de transparence et de débat public. Alors l'atmosphère d'un conseil municipal me semble souvent surréaliste. En ces temps de rentrée scolaire, vous vous souvenez de la nouvelle d'Alphonse Daudet, *Les trois messes basses* ? Le prêtre est tellement pressé de rentrer chez lui, qu'il dit la messe à toute allure, de plus en plus vite pendant que son assistant qui est en vérité le diable, secoue la cloche à qui mieux mieux : drelin din din. Et que je te marmonne et que je balbutie... On ose bien des "plus fort", des "moins vite" le rythme repart de plus belle. Le comble ayant été atteint à la dernière séance, quand notre premier magistrat s'est levé avant la fin pour nous souhaiter de bonnes vacances, alors qu'il restait encore des délibérations à voter. Drelin din din... et voilà comment la messe est dite.

Nécrologie

C'est pendant les vacances scolaires, qu'André Malacrida a quitté ce monde. Il avait coutume de se qualifier ainsi : Marseillais de naissance, Aixois d'adoption, Gardannais de cœur ! Ceux qui ont entre 50 et 60 ans et qui ont fréquenté l'école publique le savent bien. Comme dit Allègre, le boucher de la Bourgade, (pas le ministre) : tu en connais des maîtres, qui se seraient dérangés tous les jours pour m'apporter les devoirs quand j'ai eu mon accident ? Sur les stades, ou sur le marché de Gardanne du dimanche matin, Malacrida a toujours accompagné la vie gardannaise. Pour tant de fidélité nous lui disons merci.

le groupe élan pour l'avenir

Les petites annonces sont gratuites. Envoyez un texte court et précis, vingt mots maximum.
Il sera publié dans les 3 semaines suivantes. Indiquez vos nom et adresse. Seul le numéro de téléphone sera publié.
Service Communication - 273, avenue Léo-Lagrange - 13120 GARDANNE

DIVERS

Trouvé porte monnaie avec argent Tél. 04 42 51 59 58

Perdu à Gardanne **chat mâle tigré,** oreille gauche coupée, tatouage CLK 031 Tél. 06 11 46 55 23 (récompense)

Vds **vélo appart** avec compteur élec, très peu servi 150 € Tél. 06 60 86 21 43

Vds **lampadaire** ancien 20€ Tél. 04 42 51 10 73

Vds **Baby Foot** Bonzini, état neuf, 610 € Tél. 06 77 04 80 19

Vds **clic-clac** trois places 170 € + matelas Epéda garantie 5 ans 140X190, 135 € + sommier TBE 60€ + selle Thorowgood + sacoches 170€ Tél. 06 83 07 02 07

Vds dalles de **gerflex 30X30,** 10 € le paquet de 2,88 m2 + bouteille de gaz butane 10 € Tél. 06 15 59 72 36

Vds **malle en osier** bords laiton 50X50X93 cm 30 € Tél. 04 42 51 31 08

Donne **linge d'été** bb fille de 3 à 6 mois + vds 2 maxi cosi 30,49 € un Tél. 04 42 51 49 94

Vds **chambre,** penderie, lit, étagère blanc + salon en cuir 2X1 pl + 3 pl, prix intéressant Tél. 06 20 68 18 10

Vds **banquette d'angle** pour coin repas 77 € + jouets bb divers prix + santons habillés provençaux 15 € + crèche provençale complète 230 € +nettoyeur vapeur "Vaporetto" 70 € Tél. 04 42 51 24 76

Vds **tenue de danse** classique bleu clair satinée 6 ans valeur 35 € cédé 12 € Tél. 04 42 51 07 19

Cherche **chaise haute** bb Tél. 04 42 51 00 07

Vds **transat +** youpala 45 € + maxi cosi avec sac 38,11 € + nombreux vêtements de 3 mois à 2 ans de 1€ à 2 € pièce + lit valise 22 € + parc 22,87 € + divers cassettes Walt Disney et jouets Tél. 06 10 65 77 49

Vds **guitare élec** Ibanez RG 470 munie de trois micros et d'un vibrato Floyd, 304 € Tél. 06 23 19 43 75

Vds **cuve à mazout** en plastique de 1000 l, propre toute équipée 122 € Tél. 06 80 68 26 12

Vds **7 fenêtres +** volets + 2 portes fenêtres en bois TBE Tél. 04 42 58 43 29

Vds **corsaire velours** blanc + blouson coupe vent olympic gym vert et blanc taille 10 ans le tout 12,50 € + divers accessoires meubles pour barbie Tél. 04 42 51 13 45 (ap 19h)

Vds **banquette lit** 3 places en cuir + 2 fauteuils TBE 686 € Tél. 04 42 58 80 84

Vds **lavabo** en imitation marbre rose avec meuble robinetterie, siphon et glace 150 € + lit d'appoint pliant jamais servi 30 € + lot pour pucier différentes affaires Tél. 04 42 51 45 48

Vds **lave vaisselle** Siemens 12 couverts, 4 programmes 300 € Tél. 04 42 58 04 23 (soir)

Vds **divers vêtement** enfants de 0 à 18 mois, 1 € Tél. 04 42 51 27 64

Vds **Nintendo 64,** 1 jeu, 2 manettes 30 € + play station 2 manettes, 10 jeux 80 € Tél. 04 42 51 00 45 ou 06 14 22 72 94

Perdu le 28/08 **york 9 ans,** couleur feu et argent, tatouage ventre, malvoyante él. 04 42 58 08 72

Perdu mi-août **Beagle Elisabeth** petite taille, tricolore, mâle Tél. 06 07 58 92 91

Vds **moteur de bétonnière** électrique de marque Guy Noël 50 € Tél. 04 42 58 03 30

Vds landau, poussette, sac, ombrelle, maxi-cosi, transat, chauffe bb, siège auto, 150 € Tél. 04 42 51 51 35 ou 06 65 79 11

Vds **banc de musculation** complet, altères, pois 50 kg, barres, 76,22 € Tél. 04 42 12 62 85 ou 04 42 58 21 33 (ap 19h)

Vds **canaries** de différentes couleurs 20 € chacun Tél. 04 42 58 21 29

Vds **chambre Henri II,** armoire, chevet, matelas TBE 304 € + donne banquette en Skaï, fauteuil et table de salle à manger Tél. 04 42 51 59 58

LOGEMENT

Association cherche à Biver **local type hangar** avec eau et électricité de 50 à 150 m2 Tél. 04 42 58 42 18

Jeune agriculteur cherche à acheter ou louer **exploitation agricole** bâtiment + 5 HA mini Tél. 06 63 73 36 67

Vds **villa** 130 m2 T5, 3 salles d'eau, garage, à Sausset Les Pins 5 mn à pied de la mer 305000 € agence s'abstenir Tél. 04 42 76 37 22 (ap 19h30)

Fonctionnaire cherche **T4/T5** à louer à partir de janvier 2003 sur Biver/Gardanne Tél. 04 42 58 30 97 ou 06 83 29 28 44

Vds **villa 140 m2** sur 6000 m de terrain à valabre Montaiguet, 5 ch, 1 salle de bain, 1 salle d'eau avec wc, cuisine amer, salle à manger, salon avec cheminée, 1 cuisine d'été, 1 piscine, portail élec avec visiophone, arrosage intégré 336000 € Tél. 06 16 70 70 76

Particulier achète **appt T3** sur Gardanne ou env Tél. 06 88 33 59 40

Couple fonctionnaire cherche **petit terrain constructible ou** maison 3 chambres même à rénover Tél. 06 15 13 85 09 ou 06 10 65 77 49

Etudiant cherche **studio/T1** loyer maxi 304,90 € Tél. 06 20 19 45 49

Cherche à louer **T3 rez de chaussé** ou 1er étage, centre de gardanne ou proximité Tél. 04 42 58 47 37

Cherche urgent **location T3** Tél. 04 42 51 13 22

Cherche **terrain constructible** de 500 à 1000 m2 sur Biver/Gardanne ou maison T4 avec jardin Tél. 06 17 86 63 00

VÉHICULES

Vds **Golf III GTI,** an 94, nombreuse options, jantes alu, factures récentes, TBE 4500 € Tél. 04 42 58 00 76

Vds **KX 80,** petites roues, an 93 montée 98 TBE 1500 € à déb Tél. 06 11 42 53 76

Vds **Twingo pack** an 96, 78000 km, 5 cv, ct ok, poste laser, 2100 € Tél. 06 77 15 15 77

Vds Renault **Scenic 1,9 d.TI RXT,** an 98, 134000 km, clim, ct ok, TBE carnet d'entretien + factures 10000 € Tél. 04 42 65 88 75 (ap 19 h)

Vds Renault **super 5 Five** ct ok, an 89, 150000 km, freins refaits, radio, TBE 1300 € Tél. 06 03 84 85 12

Vds **205 diesel** rouge, jantes alu, pneus neufs, toit ouvrant, vitre teintées TBE facture à l'appuies, 153000 km, 3050 € à déb Tél. 06 22 89 42 70

Vds Opel **Vectra diesel,** an 91, 450 € 06 20 79 27 87

Vds Peugeot **405 essence** an 92 pour récupération pièces 300€ Tél. 06 89 19 33 86

Vds Yamaha **600 diversion,** an 98, 68000 km TBE 2100 € Tél. 04 42 51 50 76

Vds Honda **Shadow 125,** an 99, 20000 km, TBE 3000 € à déb Tél. 06 62 89 63 03

Vds **205 junior** an 91, 165000 km, BE, bon entretien mécanique 1220 € Tél. 04 42 58 42 47

Vds **R 21** ct ok, an 87, 166000 km, TBEG, 914,69 € Tél. 06 74 63 15 46

Vds **Hyunday Pony LS,** 5 ch, an 95 TBE 2200 € Tél. 06 83 30 03 64

Vds **Honda 1000 CBR,** an 92 TBE 3800 € à déb Tél. 06 20 26 03 81

Vds **bateau de pêche,** promenade SBDEM 4m35 avec cabine, an 90, BE, moteur 25 ch Suzuki an 94, accessoires, possibilité de place au port de Martigues 5000 € Tél. 06 78 44 52 25 ou 04 42 51 49 15

Vds **4 pneus neige** uniroyal, 185X70 R 14, 300 € à déb + auvent C.Car ou caravane 4X3 m 300 € à déb Tél. 04 42 51 10 68

Vds **super 5** ct ok, 600 € Tél. 04 42 58 41 37

Vds **Audi cabriolet 2.3 i,** équipé GPL, 145000 km toutes options, verrouillage centralisé, auto minidisc 11000 € à déb Tél. 06 21 68 43 21 (laisser message)

Vds Peugeot **106 XR Sport,** 5 ch, an 93, TBE, ct ok, pneus neufs, anti-brouillard, vitres élec 145000 km, 2287 € à déb Tél. 06 83 17 94 28 ou 04 42 22 32 82

Vds **Scooter "Vivacity"** Peugeot an 2000 couleur bleu TBE 1013 km, 1016 € Tél. 04 42 51 43 76 (HR)

Vds **camping-car** capucine challenger 120, an 96, 39000 km, 4 pl, 5/6 couchages + Ford transit 2,5 L diesel, nombreuses options, Tél. 06 19 33 25 57 ou 04 42 51 53 45

Vds **125 Yamaha TDR** 97, 1500 km, noire TBE 2591 € à voir + Opel Icadett 1200S 4L, 5 ch 118650 km, 1er main, ct ok, 1067 € Tél. 04 42 51 37 42 (de 8h à 12h) ou 06 79 98 04 21

Vds **attelage 306** Tél. 04 42 58 42 87

Vds **super 5 GT Turbo** en pièces détachées Tél. 06 12 44 10 55

Vds **caravane** Sterkemann 4 places prix inter Tél. 06 80 18 38 06

Vds **4 jantes** alu "Momo sport" 5 trous pour BMW utilisées 7 mois valeur 880 € cédé 440 € Tél. 06 08 28 75 85

Vds **Golf 3** remontée Tuning, an 93, 1,9 litres diesel 163000 km Tél. 04 42 51 08 16 ou 06 10 18 24 23

Vds **Peugeot 205** color line diesel, an 91, 120000 km, BE, ct ok, entretien régulier 2300 € Tél. 04 42 51 08 99

Vds **BMW 325 TD** an 93 noire, jantes alu, TBE, clim, vitres élec, 148700 km 10000 € Tél. 04 42 58 18 50

ÉTAT-CIVIL

NAISSANCES

THEBAULT Euphrasie, CHHIDI Abdelsalem, RAMOS Mathilde, GOURAI Eddy, VALENTI Carla, GUERIOUN Ahmed, IVANEZ Alexandre, EL HADDADI Inés, KOURDOULI Anaïs, BAILLEUL Lüdwyn, BEDIAF Mehdi, RIBEIRO Evan, SEDDOUD Inès, BERNE Alyson, LECHTEN Emilie, LAHAEYE Hugo, SEKULA Mélissa, FONTI Jossua, NICLIN Angélina, GODINO Célia, BENTOUMI Amine, MOULIN Sarah

MARIAGE

THOUHAMI Cédric/LONG-BRUN Marjorie, BORGES Daniel/CAVALERI Caroline, FONTANELI Denis/REYNAUD Virginie, VENERE Pascal/HUGUIER Ana, LENA Stéphane/MERCHICHE Ouardia, MENARD Yannick/PERUCCA Anabelle, CHIARELLO Marc/SORIANO Valérie, VULLIEZ Karl/HENRION Aurélie, VORONKOFF Balthazar/KHASHKOVSKAYA Ksenia, MESSAOUDINE Bouziane/COSTA Evelyne, FEDERICI Antoine/DAHAN Nathalie, BOUCHER David/TAORMINA Carole, MELKONIAN Michel/MORO Ingrid, COBALTO Jean-Marc/FEDERICCI Mireille, BOU Nicolas/CAVAGNA Marielle

DÉCÈS

HASSAN Joseph, GARIBOFF Siranouche veuve AZNIF, COSTA Jean-Claude, HALGANO Roger, PINOCHI Genny veuve NARDINI, KABAC Joseph, MASSAT Adèle épse AUREILLE, FIORANELLI Sylvie

énergies n°182

Directrice de publication : Claude DURAND ● Rédacteur en chef : Marc NOTARGIACOMO ● Rédaction : Bruno COLOMBARI, Carole NÉRINI ● Secrétariat : Evelyne SERANO ● conception/réalisation PAO : Hervé POYEN ● Responsable de fabrication: Roger POLETTI ● Crédit Photos : Thierry ROSTANG ● Flashage : SEILPCA ● Impression : CCI ● Abonnement : 3 € ● ISSN 1247-9233

● Service Municipal de Communication 273, Avenue Léo-Lagrange 13120 Gardanne Tél. 04 42 65 79 00 - Fax : 04 42 65 79 01

site: www.ville-gardanne.fr ● *mel:* info@ville-gardanne.fr

Compagnon du tour de France

PASCAL LOMBARDI, 18 ANS. Quand on a 14 ou 15 ans et qu'on nous pose la sempiternelle question *« Qu'est-ce que tu veux faire plus tard ? »*, la réponse est souvent *« J'en sais rien »*. Souvent, mais pas toujours. Dans le cas de Pascal, tout était bien clair. Après avoir réussi son brevet des collèges, il s'inscrit à l'école des Compagnons du devoir de Marseille. Le mois dernier, suite à un parcours sans encombres, il a intégré un établissement proche de Bordeaux, la première étape de son tour de France des Compagnons. *« Le CFA des Compagnons a une bonne réputation. C'est une école de prestige. Je savais que le travail que j'aurai à fournir serait important et conséquent pour arriver à un résultat positif. Je savais aussi que les ouvriers ayant fait école avec les Compagnons étaient recherchés, parce qu'ils étaient bons. »* Entre temps, Pascal a brillamment réussi son CAP et son BEP en plomberie et été accueilli dans l'entreprise gardannaise Brondino Chauffage Sanitaire. Aujourd'hui, il souhaite élargir ses connaissances en tant que chauffagiste. Son tour de France devrait durer sept ans selon l'engagement moral qu'il a passé. *« Je pars pour sept mois à Chancelade, à quelques kilomètres de Bordeaux, puis je change de ville chaque année. C'est un autre avantage de ces années d'apprentissage. On voyage, on voit du pays, on est en contact avec de nombreux travailleurs, on apprend les différentes techniques employées dans chaque région, on s'ouvre sur le monde du travail de la meilleure façon qui soit. Ceux qui le désirent ont la possibilité de partir à l'étranger. »*

A chaque fois, notre jeune Compagnon aura un contrat de qualification par alternance, l'école se chargeant de trouver un employeur sur place. Ce dont il rêve, c'est de pouvoir créer sa propre entreprise un jour. Motivé par ses études, compris et poussé par son entourage, il se battra pour être un bon ouvrier au départ. *« En allant jusqu'au bout de mon engagement, je peux être cadre dans une entreprise et poser ma caisse à outils. Ici, quand on s'inscrit dans un métier, on est formé en parallèle sur l'ensemble des métiers du bâtiment. »*

La vie en communauté ne l'effraie pas. Bien au contraire. Pendant son tour de France, Pascal travaillera six jours par semaine, le samedi étant consacré à des ateliers d'apprentissage des nouvelles techniques. Le soir, après le repas ce sont les cours de maths ou de français qui sont au programme. Le dimanche, des sorties, des visites de la région, des rencontres sont organisées, histoire de souffler quand même un peu. Évidemment, il a déjà prévu de rentrer une fois par mois à Gardanne pour revoir ses parents, ses amis, sa petite amie : *« Quand on sait ce qu'on veut, quand on se fait confiance, la décision n'est pas difficile à prendre. Ma copine l'a bien compris et ensemble, nous avons décidé de traverser cette période pour mieux se retrouver dans quelques années. »* Motivé ? C'est le moins que l'on puisse dire. Pascal, bonne chance à toi.

Carole Nerini